

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2011)

Heft: 2

Rubrik: Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau = L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

VERANSTALTUNG

Agglomération als Chance – gemeinsam entwickeln und gestalten

Die Tagung «Agglomération als Chance – gemeinsam entwickeln und gestalten» nähert sich den Entwicklungs- und Gestaltungsmöglichkeiten in den Agglomerationen aus der Perspektive des «Städtebaus», der «Lebensqualität», der «Infrastruktur» und der «Landschaft» an und lotet die Chancen für die gemeinsame Behandlung dieser Themenbereiche aus. Sie stellt Erfahrungen mit neuen Planungs- und Gestaltungsansätzen und der interkommunalen Zusammenarbeit in funktionalen Räumen vor und fragt, wie Identifikation mit dem Wohn- und Arbeitsumfeld in Agglomerationsräumen erreicht werden kann.

Das Nationale Forschungsprogramm 54 «Nachhaltige Siedlungs- und Infrastrukturentwicklung» als Initiant bringt mit dieser Tagung die Akteure aus den verschiedenen Bereichen der Agglomerationsentwicklung zusammen – Planende und Gestaltende, Entscheidungsträgerinnen und -träger, Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler – und bietet eine Diskussion zur Entwicklung der Agglomerationen im Umfeld der Wakkerpreis-Region «L'Ouest lausannois».

Datum: 08.06.2011

Ort: L'Ouest lausannois, Renens VD

Informationen: www.nfp54.ch

MANIFESTATION

8^e Rencontre franco-suisse des urbanistes: Interfaces & métropoles

Entre escales et archipels, nos métropoles sont structurées par un système de réseaux interconnectés. Les territoires jusqu'alors distendus paraissent se rétrécir et se concentrer autour d'interfaces. Jusqu'où cette polarisation territoriale sera-t-elle portée par nos réseaux? A l'inverse, comment nos flux sont-ils fixés par la texture urbanisée?

Axes de transport, lieux d'échanges, espaces en marge de systèmes qui tantôt coexistent et tantôt s'ignorent, les interfaces s'imposent comme lieux de projet. Leurs rôles, leurs formes, leurs rayonnements confirment ou infirment les permanences et les flexibilités territoriales. La définition du proche est remise en cause.

Ainsi, métropoles et interfaces participent d'une symbiose plus ou moins bien réussie. Eléments clés des politiques actuelles d'aménagement, les interfaces réunissent toujours plus de vocations et dépassent alors leur fonction originelle de «connecteur». Comment peuvent-elles structurer le territoire et répondre aux multiples aspirations des usagers? Peut-on imaginer de nouvelles dimensions à ces espaces de l'entre-deux pour la métropole de demain?

C'est à l'aide d'exemples concrets et de réflexions plus théoriques, que cette journée, animée par des praticiens et des chercheurs suisses et français de l'urbanisme, se propose d'enrichir l'actualité des échanges entre réseaux et territoires métropolitains.

Toujours ancrée sur les rives du lac Léman, cette traditionnelle rencontre franco-suisse des urbanistes est ouverte en priorité aux professionnels de l'urbanisme, mais aussi aux étudiants et à tous ceux qui, de près ou de loin, s'intéressent ou se passionnent pour le futur de notre présent.

Date: 08.07.2011

Lieu: Université de Lausanne

Renseignements: Magali Henry, OUVDD, magali.henry@unil.ch

Informations:

www.urbanistesdesterritoires.com,

www.f-s-u.ch, www.unil.ch/ouvdd

NOUVELLES

«Message culture»: Le Parlement doit intégrer la culture du bâti contemporain

Le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'encouragement de la culture pour la période 2012 à 2015 (message culture). Ce document définit l'orientation stratégique de la promotion de la culture par la Confédération et arrête son financement par le biais d'une loi ad hoc. La politique culturelle constituera désormais un domaine spécifique.

La Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA) salue cette concrétisation attendue depuis longtemps. Force lui est toutefois de constater que le projet du Conseil fédéral ne satisfait pas aux exigences d'une politique culturelle moderne. L'Exécutif fédéral ne dit rien sur l'encouragement et la diffusion de la culture du bâti contemporain. «Le Parlement se doit de corriger ce point», affirme Daniel Kündig, président de la SIA. Ce faisant, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC) doit veiller à placer sur un pied d'égalité la culture du bâti contemporain et la conservation du patrimoine bâti (protection du patrimoine et conservation des monuments historiques).

Il est dès lors essentiel que le message culture définisse une politique de la culture du bâti en Suisse. Il est en effet incompréhensible que le Conseil fédéral n'ait pas intégré l'encouragement de la culture du bâti contemporain dans son projet. «La Suisse ne peut pas et ne doit pas se permettre une telle omission», souligne Daniel Kündig. Car la culture du bâti contemporain est un élément marquant de la présentation de soi et de la perception par autrui.

Le Parlement doit modifier le projet du Conseil fédéral, en ce sens qu'il définisse un cadre stratégique et financier pour une acception moderne de la culture du bâti. «Nous en appelons aux membres du Parlement afin qu'ils complètent le message culture de manière à intégrer la culture du bâti, qui fait partie intégrante de la diversité culturelle de notre pays», ajoute Daniel Kündig. L'architecture et l'ingénierie contemporaines sont des éléments marquants de la Suisse moderne. La nouvelle loi doit refléter cette réalité de l'espace de vie. «Nous voulons conserver, encourager et transmettre la culture du bâti», déclare le président de la SIA. Durant cette année électorale justement, c'est une façon pour les parlementaires de montrer leur en-

gagement pour l'avenir de la Suisse, estime Daniel Kündig. Durant les mois à venir, la SIA fera connaître ses revendications dans le cadre des délibérations parlementaires. Selon elle, la loi doit prévoir une commission permanente pour la culture du bâti contemporaine ainsi qu'un prix fédéral pour des œuvres reconnues dans ce domaine. Un rapport périodique sur la culture du bâti doit constituer l'une des bases pour encourager la formation en matière de culture du bâti. Et «Spacespot», association de sensibilisation à l'environnement construit, mérite l'allocation de moyens financiers adéquats afin que la culture du bâti puisse être transmise de façon concrète et durable.

Informations: Thomas Müller, responsable RP/Communication SIA, tél. 044 283 15 93, thomas.mueller@sia.ch; Claudia Schwalfenberg, direction du projet Table ronde Culture du bâti Suisse, tél. 044 283 15 94, claudia.schwalfenberg@sia.ch

NACHRICHTEN

Die Denk-Allmend für den Flugplatz Dübendorf ist lanciert

Was soll nach dem voraussichtlichen Rückzug der Armee vom Flugplatz Dübendorf mit dem riesigen Areal von 250 ha in der Stadtregion Zürich geschehen? Nutzt die Schweiz diese Chance, auf dem Areal etwas von Dauer und von Wert für alle zu schaffen? Ist die Demokratie von heute noch in der Lage, etwas Grosses zu schaffen – etwas, das die Menschen bewegt, heute und morgen? Ein nun lancierter öffentlicher Wettbewerb sucht dafür bis am 3. Juni 2011 Zukunftsideen. Ideen, die dann im September 2011 unter Berücksichtigung der bisherigen Planungsvorstellungen des Kantons Zürich und der Nutzungsideen der Promotoren eines Innovationsparks und weiterer Akteure öffentlich ausgestellt werden. Daran knüpfen – als Kern einer «Denk-Allmend» – öffentliche Denk- und Diskussionsveranstaltungen bis in den Sommer/Herbst 2012 an, die sich letztlich der Frage widmen, welche der Ideen auf dem Flugplatz eine Zukunft haben könnten, ja sollten.

Wir suchen nun Ideengeberinnen oder Mitdenker. Wir suchen statt der aufkommenden Stimmen der «Wutbürger» vielmehr das Engagement von «Easy Riders der Demokratie». Überzeugte Demokraten also, mit Freiheitsdrang und Drang zur Tat. Bürgerinnen und Bürger, die spüren, dass vorfabrizierte Denkmuster nicht wirklich zur Lösung von Problemen sowie zu inspirierenden Zukunftsperspektiven führen. «Easy Rider der Demokratie» trauen sich, unvoreingenommen zu denken und sich neue Meinungen zu bilden. Als Auftakt dazu dient die Frage nach einer grossen Zukunft des Flugplatzes Dübendorf.

Die «Denk-Allmend» ist ein Think-Tank der Öffentlichkeit: ein aus freien Stücken entwickeltes, von äusseren Zwängen befreites, unabhängiges Themenerkundungs-Fenster der Zivilgesellschaft. Die «Denk-Allmend» ist ein Demokratie-Projekt, weil ihr die Frage zugrunde liegt, wie sich die direkte Demokratie

im Spiegel der sich aufdrängenden gesellschaftlichen Fragen zu behaupten weiss bzw. stimulieren lässt.

Die Denk-Allmend® ist eine Idee, Methode und Marke von VIVA!campus in Zusammenarbeit mit mensch sustainability affairs. Verantwortlich sind Thom Held und Jürg Minsch, Zürich. www.mensch-sustainability.ch, www.vivacampus.ch

Informationen: Die Denk-Allmend, c/o VIVA!campus, Josefstrasse 176, Zürich, denkallmend@denkallmend.ch, www.denkallmend.ch

NACHRICHTEN

«Fussverkehr Schweiz» fordert mehr Mittelinseln

Aus der aktuellen Verkehrsunfallstatistik der bfu (22.02.11) wird ersichtlich, dass FussgängerInnen im Verkehr vermehrt gefährdet sind. Angesichts der Zunahme der getöteten Fussgänger gegenüber dem letzten und vorletzten Jahr um 27 % wird einmal mehr deutlich, wie dringend grössere Anstrengungen für den Schutz der schwächsten Verkehrsteilnehmenden sind.

FussgängerInnen – speziell die schwächsten unter ihnen, Kinder, SeniorInnen und Menschen mit Behinderung – sind darauf angewiesen, dass die Geschwindigkeiten des Verkehrs niedrig sind und sie die Fahrbahn sicher und vortrittsberechtigt queren können.

Fussgängerstreifen ermöglichen auch unsicheren FussgängerInnen, eine Fahrbahn zu queren. Insbesondere Kinder und alte Menschen sind nicht in der Lage, komplexe Verkehrssituationen über mehrere Fahrspuren zu erfassen und richtig einzuschätzen. Mittelinseln ermöglichen es den zu Fuss Gehenden, sich auf den direkt bevorstehenden Teil der Querung zu konzentrieren. Zudem wird die einzelne Querungsdistanz halbiert. Mittelinseln führen auch zu einer Reduktion der Fahrgeschwindigkeiten und verhindern Überholmanöver. Eine weitere Möglichkeit zur Verbesserung der Sicherheit ist die seitliche Einengung der Fahrbahn: Diese verbessert die Sichtbeziehungen erheblich, verkürzt ebenfalls die Querungsdistanzen und reduziert das gefahrene Tempo.

Die Forderung, Fussgängerstreifen ohne andere Massnahmen für die Fussgängersicherheit aufzuheben, ist zynisch, da letztes Jahr dreimal so viele FussgängerInnen abseits von Fussgängerstreifen als auf den Streifen ums Leben kamen. «Fussverkehr Schweiz» fordert deshalb von Gemeinden und Kantonen, dass dort wo Fahrbahnen zu Fuss überquert werden müssen, Fussgängerstreifen wenn immer möglich mit Mittelinseln ausgestattet werden.

Informationen: Dr. Christian Thomas, Fussverkehr Schweiz, Tel. 043 488 40 34, christian.thomas@fussverkehr.ch, «Fussverkehr Schweiz», Fachverband der Fussgängerinnen und Fussgänger, www.fussverkehr.ch

NACHRICHTEN

Testplanung über eine der grössten Schweizer Industriebrachen

Auf dem Gebiet der Gemeinden Riedholz und Luterbach, im Osten der Stadt Solothurn, befindet sich eine der grössten Industriebrachen der Schweiz; sie umfasst 110 ha. Die grössten Grundeigentümer sind der Kanton Solothurn und die Borregaard Schweiz AG. Zusammen mit den anderen Eigentümern und den Standortgemeinden wollen sie eine ganzheitliche Entwicklungsstrategie für das Areal entwerfen. Mitte Februar hat eine Testplanung mit vier hochkarätigen Teams begonnen.

Der Planungsperimeter umfasst zwei etwa gleich grosse Areale nördlich und südlich der Aare. Das Nordareal liegt auf Gemeindegebiet von Riedholz und ist rund 50 Hektaren gross. Davon sind heute rund 16 Hektaren der Industriezone zugewiesen – die 2008 stillgelegte Zellstofffabrik der Borregaard Schweiz AG. Das Südareal auf Gemeindegebiet von Luterbach umfasst rund 57 Hektaren (davon 53 Hektaren Industriezone). Im Südareal hat der Solothurner Regierungsrat im Dezember 2010 rund 23.6 ha Land erworben, um in der weiteren Entwicklung eine zentrale Rolle einzunehmen.

Grosse Chance für den Kanton Solothurn: Der Kanton hat das Areal in seiner Wachstumsstrategie als Schlüsselprojekt eingestuft. Das Gebiet ist landesweit die zurzeit mit Abstand grösste erschlossene Industriebrache – nur der Flugplatz Dübendorf im Norden Zürichs ist grösser. Mit seiner zentralen Lage im Mittelland und der guten verkehrsmässigen Erschliessung verfügt das Areal Riedholz/Luterbach über ein sehr hohes Entwicklungspotenzial. Wie dieses optimal zu nutzen ist, soll die anlaufende Testplanung zeigen.

Der Kanton Solothurn verspricht sich von der Entwicklung des Areals mittelfristig positive Impulse, etwa in Form von neuen wertschöpfungsintensiven Unternehmen in zukunftssträchtigen Branchen und von attraktiven Wohnlagen. Die Grundeigentümer – neben dem Kanton und der Borregaard AG sind dies die Schilliger AG, die Adisca AG und die Dosenbach-Ochsner AG – visieren mittelfristig an, ihre Grundstücke zu veräussern.

Die ausserordentliche strategische Bedeutung des Areals für den Kanton Solothurn und die Standortgemeinden verlangt nach einem speziellen Planungsverfahren, das unter anderem den Einbezug aller wichtigen Akteure sicherstellt. Die Wahl fiel auf eine sogenannte Testplanung. Diese wird nun im Zeitraum zwischen Februar 2011 und November 2011 durchgeführt. Auftraggeber sind die erwähnten Grundeigentümer. Die Federführung liegt beim Amt für Raumplanung des Kantons Solothurn.

Zur Testplanung eingeladen sind vier hochkarätige Teams:

- Werk 1 Architekten und Planer AG, Olten, mit Pierre Feddersen, Feddersen & Klostermann, Zürich
- metron AG, Brugg
- Bauart Architekten und Planer AG, Bern, Neuenburg und Zürich
- KCAP, Kees Christiaanse Architekten und Planer, Rotterdam und Zürich

Ihre Aufgabe ist, auf der Grundlage von städtebaulichen, verkehrstechnischen, ökonomischen und landschaftlichen Überlegungen die Chancen verschiedener Nutzungsformen zu evaluieren und daraus einen Vorschlag für eine weitere Nutzung des Areals und erfolgversprechende Nutzungskombinationen zu formulieren. Eine starke Identität und eine hervorragende marktmässige Positionierung des Areals sind dabei von zentraler Bedeutung. Neben der Weiternutzung als Industrie- und Gewerbestandort hat Wohnraum ebenso Platz wie Vorschläge für flexible und unkonventionelle Nutzungsformen.

Die Testplanung wird als einstufiger Studienauftrag durchgeführt. Die Beurteilung der eingereichten Arbeiten erfolgt durch eine mit ausgewiesenen Experten bestückte Gruppe unter der Leitung von Prof. Dr. Bernd Scholl vom Institut für Raum- und Landschaftsentwicklung der ETH Zürich. Zusätzlich wird das Gremium zuhänden der Auftraggeber Handlungsoptionen für das weitere Vorgehen aufzeigen.

Informationen: Bernard Staub,
Kantonsplaner Solothurn,
Tel. 032 627 25 60

NOUVELLES

Evaluation de la durabilité des projets sur Internet

Cet outil d'aide à la décision léger, rapide et efficace permet de prendre du recul, réunir autour de la table les acteurs clés d'un projet, l'analyser sous l'angle du développement durable et l'optimiser.

Pour qui? – Cet outil s'adresse aux responsables de projets au sein de l'administration, aux décideuses et décideurs ainsi qu'à toute personne intéressée.

Pour quels projets? – L'outil est conçu pour évaluer tout type de projets. Il peut s'appliquer aux niveaux:

— stratégique: par exemple pour un modèle de développement d'une région

— conceptuel: par exemple pour des programmes, plans directeurs ou concepts d'aménagement

— de projets concrets

Une évaluation à quel moment? – Boussole21 peut être utilisée à chacune des différentes phases d'un projet:

— en amont, pour optimiser et pour donner les grandes orientations

— lors de l'élaboration détaillée, pour prendre en compte l'ensemble de ses impacts et les optimiser

— lors de la prise de décision quant à la réalisation

— lors de la mise en œuvre

— a posteriori, afin d'en vérifier les effets concrets

Pour quels résultats? – Les résultats permettent d'analyser les conflits d'intérêts liés au projet, de développer un argumentaire et de prendre une décision de manière fondée. La vue d'ensemble du projet rappelle tous les aspects de développement durable en lien et limite les visions sectorielles.

Découvrez cet outil avec la publication «BOUSSOLE21 – Evaluation de la durabilité des projets sur Internet».

Télécharger ou commander gratuitement à: Unité de développement durable de l'Etat de Vaud, tél. 021 316 73 24, info.durable@vd.ch, www.boussole21.ch, www.kompass21.ch

AUSBILDUNG

Weiterbildungs-Programme in Raumplanung und Raumentwicklung

Unseren Lebensraum gestalten: Die Schweiz steht vor grossen Herausforderungen der Raumplanung. Landschaftsinitiative, Revision des Raumplanungsgesetzes, Zweitwohnungsinitiative, Integration der Infrastrukturen, grenzüberschreitende Aufgaben und andere mehr sind wichtige Themen der aktuellen politischen Diskussion. Aufgabe der in der Raumplanung tätigen Fachleute ist es, damit verbundene aktuelle und zukünftig bedeutsame Fragestellungen in Städten und Gemeinden, Regionen und auf nationaler Ebene zu klären und Lösungen samt dazugehöriger Prozesse zu gestalten. Dazu bietet das MAS in Raumplanung der ETH Zürich ein umfassendes und fundiertes universitäres Weiterbildungsangebot. Zentraler Bestandteil des Studiums sind zwei interdisziplinäre Studienprojekte. Sie dienen der Anwendung und Vertiefung der in Vorlesungen und Seminarien sowie aus dem individuellen Studium erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten. Vorträge renommierter Fachpersönlichkeiten aus dem In- und Ausland sowie eine Studienexkursion ergänzen das Angebot.

Studiendauer und Abschluss: Das MAS-Programm in Raumplanung dauert zwei Jahre mit Beginn im Herbstsemester 2011. Bei erfolgreichem Abschluss wird der Titel «Master of Advanced Studies (MAS) ETH in Raumplanung» vergeben. Der Zertifikatslehrgang «Raumentwicklung» ist ein frei wählbares Curriculum von mindestens 240 Kontaktstunden aus dem Lehrangebot des MAS-Programms Raumplanung 2011/13.

Adressaten: Das MAS-Programm richtet sich an in- und ausländische Fachleute mit abgeschlossener Hochschulausbildung in der Raumplanung nahe stehenden Fachgebieten (Architektur, Geographie, Ingenieur-, Natur-, Rechts-, Geistes- oder Sozialwissenschaften u.a.m.) sowie mit beruflicher Erfahrung im Bereich der Raumplanung und Raumentwicklung.

Zulassung: Zum MAS-Programm kann zugelassen werden, wer über einen von der ETH anerkannten Hochschulabschluss auf Master-Stufe oder einen gleichwertigen Bildungsstand verfügt und zwei Jahre Berufserfahrung nach dem Studienabschluss in einem raumplanungsnahen Arbeitsfeld nachweisen kann. Die Bewerbung für die Teilnahme am MAS-Programm in Raumplanung läuft bis zum 30. April 2011.

Informationen:
www.masraumplanung.ethz.ch

AUSBILDUNG

Stadtraum Strasse – Strassen als Stadträume entwerfen und gestalten

Strassenräume sind Stadträume – dieses Verständnis war lange selbstverständlich. Mit der zunehmenden Automobilisierung und der «Erfindung» der Verkehrsplanung entstanden jedoch monofunktionale Verkehrsachsen. Heute geht es um die Wiederherstellung der Strassen in ihrer Funktion und Bedeutung als Stadträume. Diese geht einher mit Reurbanisierungsprozessen, die Umnutzung und Verdichtung ist im vollen Gange. Den damit verbundenen Entwicklungsprojekten ist gemeinsam, dass sie in Gebieten liegen, in denen die Verkehrsinfrastrukturen bereits ausgelastet sind und zusätzliche Belastungen eigentlich nicht mehr aufnehmen können. Neue Planungsansätze sind deshalb nötig. Dazu gehören der sorgfältige Umgang mit dem öffentlichen Raum, intelligente Verkehrs-, Betriebs- und Gestaltungskonzepte sowie eine Kultur der Langsamkeit und der Koexistenz. Die Bearbeitung solcher Projekte erfordert interdisziplinär ausgebildete Fachleute.

In einem berufsbegleitenden Zertifikatslehrgang an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften zhaw wird das nötige Rüstzeug dazu vermittelt. Basierend auf praxiserprobten Instrumenten, Methoden und Erfahrungen werden die Teilnehmenden in die Lage versetzt, anspruchsvolle Aufgaben im Spannungsfeld Städtebau und Verkehr ganzheitlich in interdisziplinären Teams zu lösen.

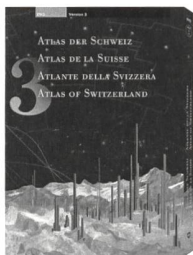
Kursbeginn ist im September 2011 und Kursende im Juni 2012. Die Leitung obliegt Jürg Dietiker, Ursina Fausch und Fritz Kobi. Den Absolventen wird ein Zertifikat der Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften ausgestellt (CAS – Certificate of Advanced Studies). Der Lehrgang wird mit 12 ETCS-Punkten bewertet und kann als Teil eines Masters (Master of Advanced Studies) anerkannt werden.

Informationen: www.archbau.zhaw.ch



PUBLICATION

Le nouvel Atlas de la Suisse: 2000 cartes et autant d'étoiles



En collaboration avec l'EPF de Zurich et l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie swisstopo publie l'Atlas de la Suisse 3. Cette nouvelle version interactive sur DVD comporte des fonctionnalités étonnantes

et un contenu fortement actualisé pour découvrir la Suisse dans ses moindres détails.

En 1961, sur décision du Conseil fédéral, l'EPF de Zurich a eu pour mission d'établir un Atlas thématique de la Suisse. Dix ans après une première édition digitale ayant remporté un succès important et s'étant imposé sur le plan international comme le produit phare de la cartographie, l'Atlas de la Suisse se dote d'une nouvelle édition des plus prometteuses.

Les thèmes des transports, de l'énergie et de la communication s'ajoutent à la nature et l'environnement, la société, l'économie, l'Etat et la politique. A travers ces 7 domaines, 2000 cartes thématiques de la Suisse peuvent être traitées, analysées, comparées et modifiées. Soit deux fois plus que dans sa précédente version.

La cartographie statistique obtient une bonne visibilité avec la superposition des données sur le terrain et une représentation en trois dimensions grâce aux «cartes en prismes».

La «trois dimensions», 3D est également traitée dans la cartographie topographique avec une haute qualité apportée notamment par les images satellite SPOT. La fonction «Panorama» permet de se placer à l'altitude de son choix et d'admirer les montagnes désignées par leur nom.

L'Atlas de la Suisse vient ainsi compléter – tout en les intégrant partiellement – de manière originale les cartes topographiques et les atlas statistiques existants.

Les amateurs de ciels étoilés ne seront pas en reste. Le ciel et ses étoiles fait partie des grandes innovations de l'Atlas. Il est possible d'observer, d'un point géographique choisi, les constellations avec 120'000 corps célestes et de connaître leur nom.

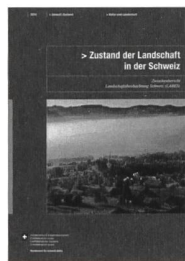
Atlas de la Suisse 3, disponible en allemand, français, italien et anglais; prix: CHF 248.–, DVD compatible avec Mac/Windows
Informations sur le produit sous:
www.atlasdelasuisse.ch,
www.swisstopo.ch/ads
Disponible en librairie, magasins multimédia et sous www.toposhop.admin.ch

PUBLIKATION

Zustand der Landschaft in der Schweiz: Zwischenbericht Landschaftsbeobachtung Schweiz (LABES)

Die Landschaft der Schweiz steht unter Druck. Auslöser dafür sind das Bevölkerungswachstum, steigender Wohnflächenbedarf, zunehmender Verkehr und die teilweise ungeordnete Siedlungsentwicklung. Zwischen 1983 und 2007 ist der Anteil von Siedlungen von knapp 6 auf fast 8 % der Gesamtfläche der Schweiz angestiegen. Die Zersiedelung hat zwischen 1980 und 2002 um rund 15 % zugenommen. Die Bodenversiegelung ist um fast 30 % gestiegen. Seit 1996 existiert im Mittelland kein Quadratkilometer Landschaft mehr mit absoluter Dunkelheit während der Nacht. Dies sind Ergebnisse aus dem ersten Landschaftszustandsberichts des Bundesamts für Umwelt (BAFU).

Im Rahmen der nationalen Umweltbeobachtung Schweiz will das BAFU mit dem Projekt «Landschaftsbeobachtung Schweiz» (LABES) aufzeigen, wie sich die Landschaft verändert, wo negative Trends weiter gehen



und wo Gegenmassnahmen erfolgreich sind. Für die erste Hälfte der Landschaftsindikatoren liegen die Ergebnisse vor. Die zweite Indikatoren-Serie wird sich mit Fragen zur Landschaftsqualität und -wahrnehmung beschäftigen.

Herausgeber Bundesamt für Umwelt BAFU
Seiten 64, Nummer UZ-1010-D
Informationen: Matthias StremLOW,
Abteilung Natur und Landschaft, Bundesamt
für Umwelt BAFU, Tel. 031 324 84 01

PUBLICATION

Delémont 1875–1975. Urbanisme et habitat

Au cours du siècle dernier, la physiologie de Delémont s'est radicalement modifiée: de petite bourgade médiévale, elle est devenue la ville moderne que l'on connaît aujourd'hui. Cette métamorphose s'explique par la forte industrialisation de la région au tournant du XX^e siècle, ainsi que par l'importance que prend cette localité dans le réseau ferroviaire franco-suisse.

Ces éléments induisent de profonds changements: la nouvelle gare, construite en 1875 à l'extérieur du centre historique, constitue bien vite un nouveau pôle de la ville, qui demeure un certain temps bicéphale – la partie neuve de Delémont se situant à bonne distance du bourg ancien.

A ce quartier moderne s'ajoutent, un peu partout dans la ville, de nouvelles constructions, destinées à héberger l'importante main d'œuvre attirée par la vigueur industrielle des environs. Les très nombreux bâtiments de logement ouvrier construits tout au long du XX^e siècle ont ainsi façonné Delémont jusqu'à définir une bonne partie de son identité actuelle.

L'étude de ces bâtiments, des plus miséreux aux plus progressistes, raconte, en filigrane, la vie quotidienne de la population modeste des ouvriers. Elle permet aussi d'inscrire l'exemple delémontain dans des tendances de construction que l'on retrouve, pour la même époque, ailleurs en Europe. Elle permet enfin d'illustrer l'histoire de Delémont au XX^e siècle, ainsi que les bouleversements urbanistiques, sociaux et économiques connus par cette ville.

Le présent ouvrage, abondamment illustré, appréhende ce phénomène au travers de plusieurs angles: les grandes étapes historiques du développement urbain de Delémont sont ainsi exposées tant du point de vue des constructeurs que de celui des ouvriers. Des fiches détaillées présentent enfin une série d'exemples concrets de ce patrimoine aussi important que fragile, soit une cinquantaine d'immeubles parsemés dans la ville.

Auteur: Philippe Daucourt, avec des contributions de Pierre-Yves Donzé, François Kohler, Editions Delibreo
240 pages, prix: CHF 59.–,
ISBN: 978-2-940398-12-6

